

2019年臺南慈中與韓國慈川、北安初等學校教育暨文化交流

紀錄:黃逸寧於 2019/11/21 PM 04:47

※教育暨文化交流緣起

朴東燮師兄(濟堅)是韓國的第一顆種子，二〇一二年受證為慈濟委員，在韓國從零開始，在多數信仰基督教的情況下，如何推動慈濟志業？當初他覺得很難，原本信仰基督的濟堅，皈依上人之後才開始認識佛教，加上捐款有報稅的問題，且韓國有不少以宗教名義為幌子的詐騙集團，所以民眾捐款意願不高，雖然遇到許多困難，但是夫妻倆下定決心一定要做推動慈濟志業。

在韓國究竟要如何推動慈濟呢？朴東燮師兄運用慈濟教育學校體系的資源，在韓國成立「韓國中華教育交流中心」。孩子可能因為某些原因無法在韓國就讀，就可以送他們到臺灣學習語文，再到慈濟大學就讀。孩子的父母非常感謝，慈濟大學有懿德爸媽和朴東燮師兄、嚴淑齡師姊會把孩子照顧得很好。邀請父母參加活動或成為會員，也不會拒絕，現在已有四十多個韓國孩子在臺灣讀書，這是他們推動志業的作法。

韓國慶尚道永川市的北安與慈川兩所初等學校，距離首爾市大約四到五個小時的車程，地處偏鄉，兩所學校的學生總人數大約一百多人。北安國小和慈川國小的師長，希望透過朴東燮師兄的協助，有機會帶這一群孩子到國外學習以開闊眼界。

朴師兄看見兩所學校師長如此用心，不忍拒絕，轉個念頭，這也是接引更多人認識慈濟的好因緣。於是朴師兄今年特別安排北安國小和慈川國小，總共6位師長、29位四到六年級的韓國學生，拜訪人文薈萃的臺南，與慈濟中學國小部的學生進行教育暨文化交流活動。

※人文采風—奇美博物館

11月19日下午，韓國朴東燮師兄陪同韓國師生，從臺北搭著遊覽車來到兼具西洋美學風格的奇美博物館。奇美博物館裡頭蒐藏著以西洋藝術、樂器、兵器、動物標本以及化石藏品，總計約四千多件。韓國團師生也展開在臺南第一站的人文采風。

家長會吳宏榮會長帶領副會長們熱情接待與陪同，發一念心與韓國師生結一份好緣。為了克服語言問題，南慈小特地邀請家長金鎬謙先生、黃慧娟女士、韓邦茂先生協助翻譯，在館方導覽人員介紹下，韓國學生對於眼前的展覽倍感興趣，處處充滿驚奇與讚嘆聲。在這場心靈饗宴下，希望能在孩子心底埋下一顆文化種子，厚實生命的寬度。

※面對面，相見歡

臺南慈中國小部師生為了迎接這群遠道而來的貴賓，早在一個半月前，八個接待班級和29位學伴，已開始學習簡單的韓文、製作毛巾熊、親手製作卡片，準備繡上中韓文名字的手帕、安平劍獅靜思語書籤，就是為了讓韓國師生留下一段美好的回憶。

11月20日早晨，三十五位來自韓國慶尚道永川市的北安與慈川兩所初等學校的師生，與慈濟高中國小部的學生齊聚一堂，跨越語言的藩籬，共同創造美好的文化交流體驗。

首先合唱團帶來一首「拍手歌」，節奏輕快活潑，為相見歡活動揭開序幕；最具慈濟人文特色的手語小天使也帶來「讓愛傳出去」，期許臺韓姊妹校之間，能彼此互助學習，大愛無國界。最後全體學生一起用韓文，大聲喊出「臺南慈小歡迎你，歡迎歡迎，我愛你！」讓韓國師生感受南臺灣的熱情！

韓國學生準備的表演也絲毫不遜色。慈川國小帶來太鼓表演，震撼人心的鼓聲，一聲聲迴盪在四周，展現豐富的肢體動作和力度，呈現團隊合作的力與美，精彩的演出，令大家驚呼連連，也讓臺灣的學生感受不同學校的特色。圓緣時，北安國小獻唱一段「月亮代表我的心」，還帶來一場具有視覺和聽覺饗宴的旗子舞，不同顏色的旗子，整齊劃一的在空中隨著節奏，排列不同的隊形和圖樣，令人看得目不轉睛。

※締結姊妹校，友誼長留存

締結姊妹校的儀式簡單隆重。由臺南慈濟高中姚智化校長、慈川國小權榮範副校長、北安國小洪老師，代表簽署姊妹校協定。慈濟國小特地準備兩對卷軸致贈給兩方學校，上面分別寫著「慈善丹心弘志業，川流致遠育英才。」「北學英才重仁德，安和樂業培棟樑。」藉由藏頭詩對聯，肯定彼此在培育英才上的用心。慈濟學校秉持「證嚴上人教育理念，以慈悲喜捨為校訓，以生活教育、品格教育、國際觀，為學校的主軸，希望培養「德智體群美」五育兼備的人才，希望未來成為國家社會的棟樑。

慈川國小權榮範副校長表示：「初次來到臺南慈濟小學，深刻體會到校方的用心，讓人有賓至如歸之感；從學校孩子的行儀應對當中，處處可感受到學校對教育的耐心與堅持，方能看見如此甜美而豐厚的成果。實為我們能加以效法之處。期望透過三校交流與互動，讓學生們有更多在文化上的交流，開闊眼界，打開世界國際觀。」

※體驗豐富課程，學習多樣文化

而韓國學生們則在同一時間進入四到六年級，八個班級一同學習。四年善解班、四年包容班準備了臺灣童玩，例如：毽子、彈珠、跳繩，致贈給韓國學生，跟他們分享傳統的兒時遊戲；五年級班級結合自然課小實驗、闖關遊戲，拉近學生彼此間的距離；六年級則規劃支援前線遊戲，打破語言隔閡，激盪出更多火花。老師們更花費心思，將許多常用語詞翻譯成韓文，貼在教室每個角落，讓韓國學生能快速融入班級，能與臺灣學生近距離互動，留下深刻的體驗。

除此之外，慈濟小學還安排了蔬食烘焙課程，不但可以精進廚藝，還向韓國同學們介紹美味健康蔬食，以及用餐的威儀；花道課利用貝殼砂、蒙古包、人造花，建造一座慈濟人的瓶中花。哪裡有慈濟人，那裡就是心靈依歸的一個家；茶道課不僅可以品嚐靜思茶、淺嚐點心，更能學習接待客人的禮儀；躲避飛盤更是可以增進友誼的最佳時機。

※起一份善念，圓滿一個緣

雖然語言不通，但一點也不妨礙孩子們的交流；短短一天的互動學習，卻充實而精彩。就在臺南慈濟小學弦樂團帶來悠揚樂曲，以及韓國北安國小傳唱的柔和歌聲中，活動也漸近圓滿的休止符。

臺南慈濟小學六年善解班林愛齡小朋友分享：「我們事前許許多的準備，就是要讓韓國小朋友更了解臺灣文化。我也在他們身上學到，對師長的恭敬與禮貌，對同儕的尊重與協助。雖然我聽不懂韓文，但我卻可以從他們身上感受到熱情和溫暖。希望我們還有再見面的一天！」

韓國慈川國小元睿璘分享：「在韓國用餐是不會端碗的，但是在這裡，我學習到龍口含珠、鳳頭飲水，這對我有很大的文化衝擊，但我也願意在班上跟大家一起去體驗。此外，我發現原來蔬食也可以如此美味，未來我也願意多與同學和家人分享。感恩許多同學的陪伴，讓我度過最美好快樂的一天！」

姚智化校長表示，為了開闊孩子們的學習視野，明年暑假換臺南慈濟中學和小學，共同組團前往韓國進行交流互動，學習多元文化，期許三方姊妹校的友誼堅定，讓此緣分能長續永存。



兩所學校合贈給臺南慈中韓國傳統燈飾，祈願慈濟教育如一盞明燈，照亮黑暗，綻放光明。



臺南慈中致贈兩校藏頭詩卷軸對聯，肯定彼此在培育英才上的用心。



慈川國小的太鼓表演，展現豐富的肢體動作和力度，呈現團隊合作的力與美。



五年級同學一起玩跳繩，藉此拉近距離入班互動。



利用五穀粉和火龍果天然色素，製作美味健康的紅龜粿。



利用簡單的韓文和英文，互相交流分享。



茶道課不僅可以品嚐靜思茶，更能學習接待客人的禮儀。



臺南慈小學生利用書法作品，介紹中文字。



整齊劃一的旗子，在空中排列不同的隊形。



離別在即，互相擁抱，希望明年再見了！

撰文者：鍾雅慧、張婉如

圖：林曉瑩、陳天和、郭美秀、許翠卿、李雅貞

報導：臺南慈中國小部輔導室